



PMY New

UNTUK AHLI-AHLI DAN PENGEDARAN TERHAD SAHAJA Oktober / November / Disember 2003

**PMY Management
Committee 2002-2003
(Jawatankuasa
Pengurusan PMY 2002-
2003)**

Chairperson (Pengerusi):
Encik Liew Mun Khai

**Deputy Chairperson (Naib
Pengerusi):**
Encik Andrew Tan

**Committee Members (Ahli-
ahli Jawatankuasa):**
Encik Yong Chee Seng
Encik Noordin Hassan
(Pekak)
Cik Yogeswari (Pekak)

**Representatives (Wakil-
wakil):**
Encik K. Ariyathavaratnam
(Toy Library)
Puan Kattryn Eng (PSG)
Encik Chua Hock Meng
(Kelab Pekak)
Encik Jin Tsen Siew (FOD)
Puan Azizah Alias / Encik
Faizal Noor (JKMWP)

**Executive Director
(Pengarah Eksekutif):**
En. Albert Chong

Staff (Kakitangan):
Puan Lucy Lim - Ketua
Eksekutif (Kerja Pekak)
Cik Ho Koon Wei (Pekak)
- Eksekutif Program (Kerja
Pekak)
Cik Morley Ng

**Editorial 2003
(Sidang Editor 2003)**

En. Liew Mun Khai

Staff (Kakitangan):
Puan Lucy Lim
Cik Ho Koon Wei

**Enquires
(Pertanyaan)**

Lucy Lim / Ho Koon Wei
Pusat Majudiri 'Y'
c/o YMCA
95, Jalan Padang Belia,
50470 Kuala Lumpur
Tel: 03-22741439 extn.119
Fax: 03-22724878
E-mail: pmy@ymcakl.com
Url: www.ymcakl.com/pmy/



"Bridging the Gap" 2003

Deaf Festival II was successfully held for two days on 13 and 14 September 2003 from 10 am to 5 pm daily at International Medical University, Bukit Jalil. It was a celebration promoting Deaf Awareness, Deaf Culture & networking of institutions / organisations, and providing services to the Deaf Community! The theme this year was "Bridging the Gap". This event was endorsed by the Ministry of Health, Malaysia and was supported by International Medical University & Sountex Malaysia.

The Opening was officiated by Deputy General Secretary Yang Berbahagia Tuan Haji Arif bin Abu Bakar, on behalf of Yang Berhormat Dato' Hj Siti Zaharah bt Sulaiman. Among the VIP's who were present - Ms. Mei Ling Young, Provost of the International Medical University (IMU), Rev. Ng Ee Lin, President, YMCA Kuala Lumpur, Mr. Albert Chong Executive Director of YMCA K.L., Mr. Yip Kok Choong, General Secretary, Asia and Pacific Alliance of YMCAs, Mr. Kieran McCarry, Manager Sountex and Mr. Chua Hock Meng, Chairperson, YMCA Deaf Club.

Various performances such as dances, a Batik fashion show, Skit & mime, games and workshops were held. Exhibition booths were set up by various government

agencies, NGO's serving the Deaf, private companies, deaf entrepreneurs & individuals. There were 37 Exhibitors in all, most of whom who were promoting their companies' / organisations' work while others carried out the sale of food / drinks and souvenir items. The Malaysian Aids Council and National Transplant Resource Centre also participated.

Those who attended had the opportunity to learn about deafness as well as get tips on prevention and protection against hearing loss. They had firsthand experience in learning Sign Language, plus were invited to interact with the Deaf Community and to learn about Deaf Culture. In addition, they participated in a special simulated environment entitled "Journey Into The Deaf World" which allowed them to experience what it feels like to be deaf.

A series of workshops covering topics such as parenting skills, courses for the Deaf, Deaf Entrepreneurship, Challenges of Sign Language Interpreters, Hearing Aid Care, Welfare Services and Education opportunities for the Deaf were held during the festival. Staff from the Welfare Department and Department of Labour were on hand to assist those with disabilities to register.

Deaf members also benefited from Nokia sales of handphones at discounted price and both children and adults were seen queuing up to take photos with loved ones at their MMG booth and Nokia games. Telekom's Malaysia demonstrated their latest model - SMS housephone.

Children were not forgotten as there were a number of programmes to keep them occupied - funsticks, colouring contest and handicraft. Prizes were courtesy from Walls and Petrosains. Treasure Hunt was a hit among those who participated and prizes was sponsored by Sunway Medical Centre.

Our sincere thanks to ALL exhibitors, companies, government agencies, organisations serving the Deaf, donors / sponsors and most of all to the 100 volunteers of IMU FOD, YMCA FOD, Deaf Club and Deaf Teens Club members for making this event a success. Thank you for playing a role in creating awareness about Deafness and the Deaf community.

Program-program yang akan datang

YMCA Toy Library for Children with Special Needs (Adopted by SP Setia Foundation since Jan 2001)

The Toy Library will be closed from August--October due to renovations. We apologise for any inconvenience. The Toy Library will resume in November 2003.

November Opening Special

Children will be treated to a month of "Learning through Culture"

Traditional indoor / outdoor games, Festival Celebrations - Deepavali & Hari Raya Malaysian songs and dances and Cooking Malaysian Food. Holiday Camps & Outings will also be organised.

December

Children's Christmas party (14/12), Christmas caroling & making Christmas tree decorations.

YMCA Annual Christmas Carnival for Children

Join us for an exciting time filled with fun and laughter. Lots of games and prizes for all children.

Date: 14 December 2003 (Sunday)

Time: 2--5 pm

Venue: YMCA Kuala Lumpur

Fees:

- * RM15 (Deaf children, Children with Special needs, Children of Blind / Deaf Parents)
- * RM20 Siblings of the above children
- * RM35 Others

Want something as a gift for a special occasion and at the same time support the work of the Deaf? Check out our various souvenirs specially designed by the Deaf

- * Coffee Mugs
- * Sign language books
- * Sign language VCD
- * Haversack
- * Pewter key chain holders
- * Special design T-shirts
- * Caps with embroidery logo
- * 'I love you' pins



Community Sign Language Courses for Adults

In recent years, the YMCA sign language courses have shown an amazing growth in popularity. Many individuals of all ages and occupations are discovering that the study of sign language can be a fascinating and rewarding adventure.

You too can take up any of our sign language courses. The course also provides you with an insight on Deaf People and their culture. We also carry-out in house training for groups / companies who are keen to take up these courses in their premises.

The courses offered are:

Visual Gesture Communication (VGC), fee RM120	4 sessions; 2 hours each; once a week
Basic Course, fee RM150	10 sessions; 1 1/2 hours each; twice a week
Combined VGC and Basic, fee RM250	12 sessions; 2 hours each; twice a week
Level 1, fee RM200; Level 2, fee RM220; Level 3, fee RM250	15 sessions; 2 hours each; once a week

The new course will commence on:

Course (for YMCA members)	Date of Commencement
Sign Language Combination: VGC & Basic 12 sessions 2 hours per session Twice a week RM250.00 Textbook included.	10 November (Mon & Wed, 7.00—9.00 pm)
	11 November (Tues & Thurs, 7.00—9.00 pm)

Do you know that?

From January to October 2003, 19 Sign Language courses (Visual Gesture Communication--Level 2) were offered at the YMCA and IMU and 196 students participated in these courses to enrich their skills. We wish to congratulate all those who passed!

10th Jog / Walk / Wheelathon with the Disabled, 28 September 2003

To all those who have helped with the collection cards & assist on that day, we "THANK YOU" for your time and effort.

Condolence

Our sincere condolence to PMY Chairperson Mr. Liew Mun Khai and his family on the demise of his mother on 20 September 2003.

Program-program yang akan datang



DC 30th Anniversary Dinner

Theme: "Together in Partnership"

Date: Saturday, 13 Dec 2003

Time: 6.00 pm -- 11.00 pm

Venue: Crown Princess Hotel, Jalan Ampang, KL

Highlight:

- ✓ Lucky draw
- ✓ Creative Costume Contest (registration required)
- ✓ Special Performance by the Deaf
- ✓ Chinese-style dinner
- ✓ And more

Tickets Sale:

- ✓ Early bird (14 June till 13 August) -- RM800 per table (RM80 per person)
- ✓ Standard (14 August till 13 October) -- RM900 per table (RM90 per person)
- ✓ Late (14 October till 13 December) -- RM1000 per table (RM100 per person)
- ✓ Children: RM40 per child (limit to 40 kids only)

Dinner tickets available from PMY. **COME ONE, COME ALL!!!** Limit to 100 tables only.

Charity Film Preview - in aid of Pusat Majudiri Y

Title: "Down With Love"

Date: Tuesday 7 October 2003

Time: 9.00 pm

Venue: Golden Screen Cinema (GSC), Midvalley

The invitation cards are available at PMY with a minimum donation. Come support by purchasing these tickets for you and your love ones. This event is co-organised with the support of Quota Club International KL & Kelab Hoo-Hoo Malaysia.

Blood Donation Campaign among People with Disabilities

In conjunction with Beautiful Gate 10th Anniversary & YMCA Deaf Club 30th Anniversary, a blood donation campaign among people with disabilities will be organized. The other organisers are Lions Club KL Sentral and Sedaya College.

Date: 18 & 19 Oct 2003 (Sat & Sun)

Time: 10 am -- 3 pm

Venue: Summit Shopping Mall, USJ

Target no. of Donors: 300 persons with disabilities. All donors will receive special gifts. This event will attempt to be featured in the Malaysia Book of Records.

Register by 10 October.



Kem Pendidikan Seksual untuk Remaja Pekak

Tarikh: 2--4 December 2003

Tempat: Dusun-Eco Resort, Karak

Tempat dan Masa untuk berjumpa: 2.00 petang di YMCA KL

Tujuan: Mendidik remaja Pekak tentang pendidikan seksual, kesedaran dan tanggungjawab

Untuk siapa: Remaja yang berumur 12 hingga 19 tahun

Yuran: RM20 seorang (termasuk tempat penginapan, makan minum, pengangkutan, bahan-bahan cetakan, dll)

Sesiapa yang berminat, sila berdaftar segera kerana hanya 50 tempat ditawarkan.

Tarikh tutup untuk berdaftar: 15 November 2003

PMY Workshop on Sign Language Interpreting — An Introduction

Date: 18 & 19 October 2003

Time: (18/10) 3-6 pm & (19/10) 10 am-4 pm

Venue: Instituti Terjemahan Negara Malaysia, Seksyen 10, Wangsa Maju

Objectives:

- ✓ To provide participants with an overview on the role of an interpreter
- ✓ To widen and enhance the knowledge of participants in this field

For whom:

All Sign Language students, those who are currently in the interpreting field—church services, staff meetings, etc...

Contents:

- ✓ Role & Responsibility of a Sign Language Interpreter
- ✓ Professional Expectations of a Sign Language Interpreter
- ✓ What is Bahasa Isyarat Malaysia (BIM)
- ✓ Setting for Interpretations
- ✓ Deaf Culture & the Deaf Community
- ✓ Self-Monitoring / Feedback

Register by : 10 October 2003

Bowling Adventure for YMCA Deaf Club / Deaf Teens Club members

The Lions Club of P.J. Mutiara is organising the Annual Charity Bowl in aid of their SightFirst programme. 30 members have signed up. Come support your members.

Date : Sunday 2 November 2003

Time: 9.00 am to 12.00 noon

Venue: Pyramid Mega Bowl, Level 1, Sunway Pyramid

Details:

- ✓ Each team consists 3 bowlers
- ✓ 10 lanes allocated to YMCA DC / DTC
- ✓ Each bowler is given 3 games
- ✓ Please bring own socks
- ✓ Own transport to Sunway Pyramid
- ✓ Members who are participating must wear DC 30th Anniversary T-shirt.



Sejarah Kelab Pekak YMCA Kuala Lumpur

Kelab Pekak YMCA telah dimulakan oleh YMCA Kuala Lumpur pada tahun 1973. Kelab Pekak YMCA bermula dengan hanya 12 orang ahli dan telah berkembang sehingga lebih daripada 250 orang ahli hari ini. Kelab ini bermula dengan hanya aktiviti-aktiviti sukan dan sosial dan telah berkembang sehingga meliputi pelbagai program hari ini seperti sukan, sosial, latihan kepimpinan, kem belia kebangsaan, program tukar, program komuniti, seminar / ceramah, program kesedaran pekak, lawatan luar negeri, dll.

Perkhidmatan bekas pengerusi Kelab Pekak YMCA KL adalah dihargai kerana mereka telah mencipta sejarah Kelab Pekak YMCA dengan mengadakan pelbagai program yang berfaedah kepada ahli-ahli. Antara ahli-ahli Kelab yang telah menjadi pengerusi Kelab Pekak sejak tahun 1973 sehingga kini ini adalah: Wong, Puan Rosnah Abu Samah, Jocephyne Yap, Ho Koon Wei, Peter Tan, Tan Heng Bee, Syed Osman b. Syed Hussein, Yip Chee Kean, Nordin Hassan, Tang Kok Meng, Chua Hock Meng dan banyak lagi. Kepada mereka yang telah membantu dalam membina Kelab ini kepada satu kelab yang berjaya, kami merakamkan Ribuan Terima Kasih.

Mulai dari tahun 1978, Kelab Pekak YMCA telah menghantar ahli Pekak ke luar negeri untuk menyertai Kem Antarabangsa Belia Pekak anjuran YMCA di Asia (HH Camp) setiap tahun, lawatan sambil belajar ke Beijing (1997), Medan & Sabah (1993) dan Deaf Way II (2002). Hingga hari ini, seramai lebih daripada 300 ahli Pekak telah memperolehi pengalaman dalam program tersebut. Kini kebanyakan daripada mereka menjadi ahli atau AJK di persatuan / kelab masing-masing bukan hanya di YMCA KL tetapi di negeri-negeri yang lain di Malaysia.

Melalui Kelab Pekak YMCA, ramai belia Pekak telah berjaya dalam kehidupan masing-masing. Ramai belia Pekak telah memperolehi kemahiran melalui kursus serta pendedahan dalam kepimpinan. Ramai belia Pekak telah melanjutkan pelajaran sehingga peringkat setinggi yang mereka boleh samada di dalam negeri ataupun di luar negeri.

Melalui kelab ini, pelbagai program yang memberi pekerjaan telah diwujudkan supaya orang Pekak dapat berdikari. Contohnya, perniagaan berkongsi



seperti Kedai Dobi Pekak "Silent World Sdn Bhd" dalam tahun 1990, Program Insurans AIA untuk orang Pekak, dll. Malahan kelab ini juga menggalakkan berniaga sendiri dan memberi peluang supaya bakat mereka dapat ditonjolkan. Contohnya, jam bergegar, doorbell flashlight, air-cond servis dan banyak lagi.

Tambahan pula, ramai belia Pekak telah menonjolkan diri sebagai pemimpin. Ada menjadi ahli jawatan kerja dalam menubuhkan Persatuan Orang Pekak Kuala Lumpur (1987). Ada juga menjadi ahli jawatan kerja dalam mengadakan Kem Antarabangsa Belia Pekak di Malaysia sebanyak dua kali dalam tahun 1990 dan 2000. Ada juga mengadakan pelbagai program sukan and rekreasi seperti Kem Kebangsaan Belia Pekak (1984), Inter Deaf Club Games (1985), kursus menyelam (2003) dan banyak lagi.

Keperluan ahli-ahli kami sentiasa diutamakan. 20 orang ahli kami telah mendapatkan alat bantu pendengaran percuma dari sebuah syarikat Eartone dan melalui Program Yayasan Salam Wanita - 20 ahli wanita telah mengikuti kursus komputer dan 3 ahli wanita telah diberikan komputer second-hand untuk menggalakkan mereka bekerja di rumah (working from home). Banyak lagi faedah telah diperolehi oleh mereka.

Kelab ini juga merupakan satu tempat di mana persahabatan dan penemuan oleh ahli-ahli pekak digalakkan. Ada yang telah mendapat jodoh dan telah berjaya mendirikan rumahtangga. Kini aktiviti di Kelab Pekak juga memberi tumpuan kepada anak-anak mereka ini.

KEPADA SEMUA AHLI-AHLI KELAB PEKAK YMCA KL - SELAMAT MENYAMBUT ULANG TAHUN YANG KE-30 INI !!!!

Senarai Aktiviti sepanjang Oktober -- Disember 2003

DATE	TIME	VENUE	ACTIVITY	FOR WHOM	REMARKS
October					
Oct 5	3--5 pm	YMCA	DC workshop "Food for Health" by Wong Pei Se, a pharmacist	DC	
Oct 7	9 pm	Mid-Valley	Charity Film Preview "Down With Love"	All	For more details, see page 3.
Oct 12	3--5 pm	YMCA	DC Sessi Soal / Jawab: "Bajet 2004 untuk Golongan OKU-Pendengaran"	DC	
Oct 18 & 19	18/10 (3-6 pm) 19/10 (10 am - 4 pm)	ITNM	PMY Workshop on Sign Language Interpreting — An Introduction (Supported by ITNM)	All	Registration required. For more details, see page 3.
Oct 18 & 19	10 am -- 3 pm	USJ	Blood Donation Campaign among People with Disabilities	All	For more details, see page 3.
Oct 30	6.45--8 pm	YMCA	FOD Session - Signs On IT words	FOD	Facilitated by Anne Laura
November					
Nov 2	9 am -- 12 pm	Sunway	Bowling Adventure by Lions Club P.J. Mutiara	DC, DTC	For more details, see page 3.
Nov 6	6.45--8 pm	YMCA	FOD Sessions - Telephone story	FOD	
Nov 9	3--5 pm	YMCA	DC Talk / Sharing by Jessica Mak - Experience from Women's Leadership Programme in US	DC	
Nov 16	3--5 pm	YMCA	DC Workshop: "Taking Care of our skin" by RC Labelle Marketing Sdn. Bhd	DC	
December					
Dec 2--4	2/12 (2pm) 4/12 (4pm)	Karak	Kem Pendidikan Seksual untuk Remaja Pekak (disokong oleh MPCSA)	Deaf teens	Registration required. For more details, see page 3.
Dec 6	9.30--11.30 am	YMCA	DTC AGM	DTC	
Dec 7	3--5 pm	YMCA	DC AGM	DC	
Dec 13	7--11 pm	Hotel	DC 30th Anniversary Charity Dinner	all	For more details, see page 3.
Dec 14	2--5 pm	YMCA	YMCA Annual Christmas Carnival for Children	all children	Registration required. For more details, see page 2.

DC - Deaf Club

Established in 1973 for Deaf youth and adults

This Deaf Club has opened avenues for deaf youths and adults to fellowship and to participate in various activities including sports and recreation, seminars, workshops and exchange programmes since its formation in 1973.

DKC - Deaf Kids Club

This club, started in 1999, is for Deaf children, their siblings and friends.

Hearing children include children of Deaf adults (CODA) are encouraged to participate and learn how to communicate with the Deaf using basic signs in creative sessions, outdoor trips, camping, and crafts.

DTC - Deaf Teens Club

Deaf teens started the Deaf Teens Club in 1993 to develop their social and leadership skills; to build self-confidence, self-esteem and self-reliance.

PSG - Parents Support Group

Support Group for Parents of Deaf Children

Set up in 1989, the YMCA Parents' Support Group provides family-focussed support and counselling to help parents cope with the challenges of bringing up a special child. Discussions, workshops, and seminars by professionals; social recreational activities for the family and an annual family camp are also organised to strengthen inter and intra-family ties.

FOD - Friends of the Deaf Club

Signers who love to Sign!

Set up in 1998, the Signers Club, later renamed Friends of the Deaf Club, provides an avenue for improving signing skill as well as volunteering in Deaf work.

**Persidangan Penterjemahan Antarabangsa
ke-9, 2--4 September 2003**

Penyertaan Pusat Majudiri Y yang diwakili oleh Pn Lucy Lim ke persidangan di atas ini telah ditaja oleh Institute Terjemahan Negara Malaysia. Beliau telah membentangkan kertas kerja berjudul "Challenges of Sign Language Interpreters in Malaysia". Sebelum ini satu soal selidik telah dihantar kepada semua Jurubahasa Isyarat di seluruh Malaysia untuk mendapatkan pandangan mereka. Respon ini telah dibentangkan pada persidangan tersebut dan telah mendapatkan sambutan yang hangat dan ramai daripada penterjemah di persidangan tersebut yang ingin mengetahui dengan lebih lanjut mengenai profession ini.

Akta Orang-orang Kurang Upaya (OKU)

Tahukah anda semua bahawa tidak lama lagi golongan orang-orang kurang upaya akan mempunyai satu akta yang melindungi hak kita nanti? Akta OKU telah mula dibincangkan dari semasa ke semasa. Antara ini, perbincangan Akta OKU mengenai pendidikan telah diadakan di Malaysia Bar Council dalam tahun 2001. Baru-baru ini, pertemuan NGO dan kerajaan tentang penggubalan Akta OKU 2002 telah diadakan di Hotel Crown Princess, Kuala Lumpur pada 27--30



Ogos 2003. Golongan OKU-Pendengaran telah diwakili oleh MFD dan Pusat Majudiri Y. Adalah dicadangkan untuk merancang satu forum mengenai Akta ini kepada ahli-ahli DC/DTC tidak lama lagi.

Syabas! kepada Jessica Mak

Ahli kita yang baru pulang daripada menghadiri kursus kepimpinan Duskin Leadership, Cik Jessica Mak telah sekali lagi dipilih untuk menyertai Program Institute Wanita ke-2 tentang Kepimpinan dan Kecacatan (2nd Women's Institute on Leadership and Disability (WILD 2003) programme) anjuran Mobility International USA (MIUSA) di Eugene, Oregon, USA, mulai dari 17hb September

hingga 5hb Oktober 2003. Beliau merupakan Orang Pekak Malaysia yang pertama dipilih untuk program tersebut. WILD 2003 membekalkan para peserta dengan pelbagai kemahiran yang diperlukan bagi meningkatkan kehidupan wanita yang kurang upaya. Moga-moga kepulangan beliau akan membawa perubahan baik bagi kalangan wanita pekak. Pembayaran bagi membolehkan beliau menyertai kursus ini disokong separuh oleh Pusat Majudiri Y.



Pusat Majudiri 'Y' for the Deaf
c/o YMCA Kuala Lumpur
95, Jalan Padang Belia,
50470 Kuala Lumpur.
email: pmy@ymcakl.com